



Le discours du Trône

(Suite à la page 23)

au lieu d'être déversés sans moyens de subsistance dans les grandes villes où ils n'ont souvent pour toute ressource que de retomber dans le crime, pourront refaire leur vie et reprendre une place honorable dans la société.

Le gouvernement vous présentera en outre un projet de loi pour contrôler le prix du lait, de manière à rendre l'industrie laitière plus rémunératrice pour le cultivateur, mais sans ajouter aux charges du consommateur. Cette loi assurera également la pureté des produits laitiers.

Enfin, vous devrez étudier une loi des assurances qui, je l'espère, mettra fin au conflit entre le Dominion et les Provinces.

Diverses autres mesures d'un intérêt général vous seront aussi soumises. Je les mentionne succinctement:

La protection des bûcherons dans la forêt; le contrôle des taux électriques; le contrôle du transport par camions; la refonte de nos lois de police, afin de procurer à notre Sûreté provinciale l'avantage d'une direction unique; la permanence des droits de coupe de bois accordés aux concessionnaires qui se seront conformés aux exigences de leurs permis; l'extension juridique de la convention collective du travail, système hautement réclamé par nos unions ouvrières.

L'étude de ces projets de lois demandera de votre part tout le travail et tout le soin que, je le sais, vous voudrez leur donner. Ces lois sont importantes et contribueront au progrès de la Province, au retour à une vie économique plus stable et au bonheur de notre population.

Messieurs de l'Assemblée législative.

Il vous incombera de voter les crédits nécessaires pour le prochain exercice. Les comptes publics du dernier exercice vous seront soumis.

Honorable Messieurs du Conseil législatif.

Messieurs de l'Assemblée législative.

Je prie la Divine Providence de vous éclairer et de bénir vos travaux au cours de cette session que j'ai l'honneur d'inaugurer au nom de Sa Majesté le Roi.

Classification du beurre

(Suite à la page 24)

les fabricants, de venir à chaque fois que l'occasion se présentera nous visiter à Montréal pendant notre travail. Vos suggestions et vos remarques seront toujours bien accueillies et nous serons fiers de vous démontrer l'ambition que nous avons d'être justes et impartiaux dans la tâche bien difficile et bien délicate qui nous incombe.

En venant répondre à cette invitation nous pourrions ainsi resserrer les liens qui nous unissent tous, chacun dans notre sphère, dans cette légitime ambition de rendre aussi parfaite que possible cette importante branche de l'agriculture, l'industrie laitière de notre province de Québec.

Débarassez-vous de Cette

Toux ou de ce Rhume

Pour Quelques Sous Seulement

De ce temps-ci, alors que tous les sous comptent, c'est une bonne chose que d'avoir un remède comme la MIXTURE BUCKLEY, qui met fin aux rhumes et à la toux si rapidement qu'il n'en coûte que quelques sous.

Une dose de MIXTURE BUCKLEY donne un soulagement immédiat. Il suffit souvent de deux doses pour casser une toux ou un rhume. Peu importe la durée de votre rhume ou de votre toux, la mixture Buckley y mettra fin rapidement! C'est pour cela que les gens disent "Elle est rapide comme l'éclair" — "une simple gorgée le prouve". Méfiez-vous des substitutions. La Mixture Buckley est en vente partout.

Coupes offertes aux Eleveurs de Bovins Canadiens

Afin d'encourager ses membres à pratiquer le contrôle laitier de leurs troupeaux, la Société des Eleveurs de Bovins Canadiens décerne à chaque année une coupe aux propriétaires des dix vaches qui ont établi le meilleur record de production de l'année, pour chacune des classes du Contrôle Officiel du Livre d'Or.

Il est entendu que seuls les cultivateurs-éleveurs ont droit de participer à ce concours. Cependant, lorsqu'une vache appartenant à une ferme modèle ou à une ferme expérimentale se classe première dans ce concours de production, le nom du régisseur de cette ferme figure le premier sur la liste des concurrents heureux, puis le nom du cultivateur-éleveur à qui revient la coupe vient en second lieu.

Nous tenons à faire remarquer que ce concours est annuel et que la vache qui

gagne une coupe n'est pas par le fait même la championne de la race, elle est tout simplement la première de sa classe pour l'année du concours; car il est possible qu'une autre vache ait donné une plus forte production au cours des années précédentes.

En plus la Société des Eleveurs de Bovins Canadiens offre aussi une coupe aux membres des cercles de Jeunes Eleveurs qui ont obtenu le plus de succès dans le concours de production laitière des vaches de deux ans.

La distribution des coupes pour le concours de 1933 aura lieu lors de la prochaine assemblée annuelle de la Société des Eleveurs.

Nous donnons ci-dessous la liste des vainqueurs de ce concours pour l'année 1933, ainsi que le nom de leurs vaches et le record de production de chacune d'elles.

DIVISION DE 365 JOURS

NOM ET No. D'ENREGISTREMENT DU SUJET ET NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	L. d'OR No	LBS LAIT	LBS GRAS	MOYEN
ADULTE: C "Lina-1D" 9007 — J.-B. Dorais, Lawrenceville, Sherbrooke	848	14,937	607	4.26
4 ANS: C "Julienne Gagnante-1F" 10484 — Léon Boucher, Joliette, Qué.	844	12,722	558	4.39
3 ANS: X "Denise-10F" 10131 — École de Laiterie, St-Hyacinthe, Qué.	830	13,307	538	4.04
C "Reine de St-Ours-1F" 10212 — Charles Sansoucy, St-Ours, Cte Richelieu	817	8,972	417	4.65
2 ANS: C "Rita de St-Pascal-2H" 12095 — A.-N. LaBrie, St-Pascal, Kamouraska, Qué.	858	9,254	473	5.11

DIVISION DE 305 JOURS

ADULTE: C "Frippe de Bellevue-10D" 8817 — RR. FF. du Sacré-Cœur, Arthabaska, Qué.	709-A	10,335	481	4.65
4 ANS: C "Mignonne de la Vallée-3E" 9536 — Narcisse Morneau, St-Jean-Port-Joli, L'Islet	684-A	8,150	433	5.31
3 ANS: C "Galante de St-Monique-5F" 10578 — J.-Bte Asselin, St-Charles, Bellechasse	673-A	9,388	400	4.26
2 ANS: X "Radiuse de Cap-Rouge-20G" 11820 — Ferme Expérimentale, Cap-Rouge, Qué.	706-A	8,526	399	4.68
X "Rosalie de Cap-Rouge-16G" 11778 — Ferme Expérimentale, Cap-Rouge, Qué.	707-A	7,376	383	5.19
C "Louissette-1H" 12252 — Valdor Bilodeau, Beauport, Lotbinière	716-A	7,338	339	4.62

AUX CERCLES DE JEUNES ÉLEVEURS DE BOVINS CANADIENS DIVISION DE 365 JOURS

2 ANS: C "Suzette-1G" 11220 — Benoit Fournier, Montmagny, Qué.	813	8,480	370	4.36
--	-----	-------	-----	------

La lettre "C" indique les gagnantes des coupes.

La lettre "X" indique les Fermes Expérimentales, Gouvernementales ou Fermes Modèles.

LE TABLEAU SUIVANT DONNE LE NOM DES CHAMPIONNES DE LA RACE CANADIENNE POUR CHACUNE DES CLASSES DES DEUX DIVISIONS DU LIVRE D'OR, AINSI QUE LEURS RECORDS DE PRODUCTION ET LE NOM DE LEURS PROPRIÉTAIRES.

DIVISION DE 365 JOURS

CLASSE ADULTE: "Finette" 5776 — A.-N. LaBrie, St-Pascal, Kamouraska	457	16,846	895	5.35
CLASSE DE 4 ANS: "Finette des Coteaux" 7379 — Ferme-Ecole Provinciale, Deschambault, Cte de Portneuf	581	12,887	638	5.11
CLASSE DE 3 ANS: "Julienne Gagnante-1F" 10484 — Léon Boucher, Joliette, Qué.	784	15,945	757	4.75
CLASSE DE 2 ANS: "Mimi" 7912 — École de Laiterie, St-Hyacinthe	390	12,195	629	5.16

DIVISION DE 305 JOURS

CLASSE ADULTE: "Jeanne de Cap-Rouge" 6032 — Ferme Expérimentale, Cap-Rouge	275-A	11,804	584	4.95
CLASSE DE 4 ANS: "Bernier-2C" 8070 — Ferme-Ecole Provinciale, Deschambault	471-A	12,377	505	4.08
CLASSE DE 3 ANS: "Brillante de Lavallée-4D" 9195 — École de Laiterie, St-Hyacinthe	567-A	9,177	447	4.87
CLASSE DE 2 ANS: "Belle des Etangs-1D" 8579 — Gérard Lemay, St-Hyacinthe	449-A	7,554	407	5.39

La vaccination des Bovins au B. C. G.

Il n'est pas sûr que l'immunité soit durable

L'Institut des Recherches sur les maladies des animaux, du Ministère fédéral de l'Agriculture a conduit une enquête sur le Bacille Calmette-Guérin (B. C. G.) et la vaccination prophylactique des bovins contre la tuberculose. Voici ce que dit le rapport du Directeur général vétérinaire sur ce sujet tant discuté de la vaccination au B. C. G.: "Il n'a pas encore été démontré que ce mode de vaccination confère une immunité entière et durable; le B. C. G. peut conférer une résistance relative dans les premiers mois de la vie de l'animal, mais en général cette résistance est de peu de durée et n'a pas protégé les bestiaux exposés pendant deux ans aux sources naturelles d'infection d'une tuberculose à développement typique.

Des essais, dont la durée variait de deux mois à quatre ans et demi, ont été complétés sur 44 bestiaux vaccinés et 28 animaux non vaccinés dans des conditions d'exposition continue à l'infection naturelle par la cohabitation avec des animaux tuberculeux. Dans les essais de peu de durée le pourcentage de bovins sans tuberculose est légèrement en faveur des animaux vaccinés. Tous les bovins ayant plus de deux ans étaient plus ou moins tuberculeux. Il semble que les bovins vaccinés offrent une plus grande résistance que les autres jusqu'à l'âge de 2½ ans. Du moins 26 pour cent d'entre eux présentaient des signes de tuberculose générale contre 53 pour cent chez les animaux non vaccinés. Mais cette résistance a disparu dans les bovins âgés de 2½ à 4 ans. Dans ces âges la proportion de bovins tuberculeux dans les deux groupes vaccinés et non vaccinés était la même: 25 pour cent avaient une tuberculose légère, 25 pour cent modérée et 50 pour cent générale.

Les retours à la terre au canton Privat...

Les "RETOURS A LA TERRE" établis au canton Privat, en Abitibi, sont enchantés de leur nouveau pays.

Rien de surprenant, ils habitent l'une des plus belles et des meilleures régions du pays.

Rien ne manque à ce coin de terre.

Les colons ont du bois en quantité pour construire leurs habitations et pour les autres besoins de la ferme. Ils habitent un beau pays, et c'est en même temps un bon pays de chasse et de pêche. Le sol est un composé d'alluvions argileux, de bonne terre forte et de terre plus légère; de sorte que les habitants de la région pourront s'essayer dans tous les genres de culture.

Comme cette paroisse nouvelle est à proximité des villes minières de Noranda, Rouyn et Beattie, les RETOURS A LA TERRE du canton Privat vont avoir un marché exceptionnellement bon pour tout le surplus de leur production. C'est l'endroit par excellence pour ceux qui connaissent l'élevage de la volaille, qui savent cultiver des patates et aussi pour ceux qui voudront se livrer à l'industrie laitière.

Les nouveaux-arrivés sont occupés à bâtir leurs habitations, à couper du bois pour la construction d'une grange, d'une étable, d'un poulailler. Ceux qui ne se trouvent pas près d'un lac ou d'une rivière ont à se creuser un puits; il leur faut aussi bûcher du bois de chauffage pour l'hiver. Et l'on rencontre des ambitieux qui sont déjà à couper du bois de pulpe, car on l'achète soit au lac, soit à la rivière ou au chemin de fer National.

Il reste encore de beaux lots à prendre à deux ou trois milles du village, et pas une seule famille ne sera à plus de 5 milles de la gare du Canadien National.

Quand on visite les établis de ces derniers semaines au canton Privat et qu'on porte un peu d'attention aux facilités d'établissement et aux avantages offerts par ce pays, on comprend mieux pourquoi les colons du RETOUR A LA TERRE sont si satisfaits de leur choix et si contents d'être partis par les temps froids de décembre.

J.-E. LAFORCE.

"De nombreuses expériences, au Canada comme aux Etats-Unis, ont montré que le tabac recevant une quantité insuffisante de potasse ne brûle pas bien".

La Coopération

Fournit les com

Semaine

BEURRE

Aucun changement important sur le marché au beurre; quoiqu'il mande ait été tranquille, les offres limitées et ceci a été de nature à élever les prix au niveau de la semaine dernière.

Lundi après-midi, le 15 courant, les frais étaient cotés de 24½ la livre et les beurres d'herbes de 25½ la livre.

ŒUFS

Par suite du changement continu que nous avons eu dans la température, la production d'œufs a beaucoup varié et les expéditions ont été si fortes que les prix ont subi une baisse assez exagérée; les spéculateurs, se basant sur cette manière de voir, ont acheté en tités assez fortes d'œufs escamotés, une hausse possible. Nous ne nous donnons pas cependant à voir les prix et notre impression serait plutôt que nous pouvons nous préparer à les voir encore un peu au cours de la présente semaine. La demande, toutefois, reste faible.

VOLAILLES

Les prix de la volaille se sont comportés et la demande a été forte, en sorte que le marché en a été ferme. On croit que les cotations actuelles ont d'excellentes chances de maintenir.

Il y aurait lieu de noter que la volaille vivante s'est considérablement améliorée depuis quelques semaines. Les expéditeurs trouveront maintenant à s'organiser pour envoyer des sujets vivants sur le marché de la volaille. Afin de l'expédition des volailles vivantes, la Coopérative Fédérée tient à la disposition de ses membres et expéditeurs d'expédition qu'elle leur fournit sur demande. Comme le nombre des cages est nécessairement limité, nous demandons à ceux qui en feront demande de bien vouloir faire en sorte que ces cages soient retournées sans délai. Un peu de coopération sous ce port sera grandement apprécié.

ANIMAUX VIVANTS

Arrivages à la Pointe St-Charles, le 17, 1934.
Bétail 975; veaux 1109; porcs 781.

BÉTAIL

Il y avait aujourd'hui beaucoup de bétail en vente qu'on ne s'attendait pas à recevoir; les besoins courants du bétail n'étaient pas suffisants pour absorber ce qui était offert aux prix en semaine dernière. Les ventes se sont faites très lentement et à 25 sous en bas d'il y a huit jours. La plupart des bovillons ont été vendus de \$4.50 à \$5.00 et il n'y eut que quelques têtes à éduées à plus que \$5.00. Les sujets lités moyenne rapportaient de \$4.00 et étaient difficiles à vendre; les sujets communs allaient de \$2.50 à \$3.00. La demande pour les vaches était faible et il n'y eut que quelques unes vendues à \$3.00. Les bonnes génisses portaient de \$3.25 à \$3.75, quelques unes de \$3.00 à \$3.25 et les autres de \$2.50 à \$3.00. Les chèvres et taureaux se vendaient de \$2.00 à \$2.50. On ne s'attend pas à voir s'améliorer au cours de la présente semaine.

PORCS

Nous vous référons à ce que nous avons dit au verso de cette feuille en ce qui concerne le marché des porcs; on y verra les raisons qui nous font croire que ce marché offre d'excellentes chances de se maintenir ferme au cours des quelques semaines à venir. La demande aujourd'hui était particulièrement forte et les prix accusaient une nouvelle hausse. Les porcs de bonne heure ce matin n'ont que \$7.75, mais ça ne fut pas long à se décider à payer \$7.85, prix auquel la plupart des ventes furent faites. Les porcs de choix bénéficiaient d'une prime de \$0.10 par tête; les sujets de boucherie et